

# Exo

## Chapter 21

English Interlinear

Reference: American Standard Version

לִפְנֵיכֶם: תִּשְׁלַחْתָּם אֲשֶׁר חֻמְשְׁפְּטִים וְאֶלְהָה  
before them you shall set which the judgments And these [are]  
[H6440](#) [H4941](#) [H0428](#)

1

| Now these are the ordinances which thou shalt set before them.

וּבְשְׁבָעַת וְעַבְדָּה שָׁנִים שׁ עֲבָרִי עֲבָד תְּקִנָּה כִּי  
and in the seventh he shall serve years six Hebrew a servant you buy If  
[H7637](#) [H5647](#) [H8141](#) [H8337](#) [H5680](#) [H5650](#) [H7069](#)  
חָנֵם: לְחַפֵּשׁ יָצָא  
and pay nothing free he shall go out  
[H2600](#) [H2670](#) [H3318](#)

2

| If thou buy a Hebrew servant, six years he shall serve: and in the seventh he shall go out free for nothing.

הִוא אֲשֶׁר בָּעֵל אִם וְצָא בְּנֵפֹו יָבָא בְּנֵפֹו וַיָּצֹא  
he of a wife owner if he shall go out by himself he comes in by himself If  
[H1931](#) [H0802](#) [H1167](#) [H3318](#) [H1610](#) [H0935](#) [H1610](#) [H1610](#)  
עִמּוֹ אֲשֶׁר וַיָּצֹא  
with him his wife then shall go out  
[H0802](#) [H3318](#)

3

| If he come in by himself, he shall go out by himself: if he be married, then his wife shall go out with him.

בָּנוֹת אֲוֹ בָּנִים לְזַה וַיָּלַדְתָּה אֲשֶׁר לְזַה יִתְּחַנֵּן אֲדֹנֵי אִם אִם  
daughters or sons him and she has borne a wife him has given his master If  
[H1323](#) [H3205](#) [H0802](#) [H5414](#) [H0113](#)  
בְּנֵפֹו: וְצָא לְאָדֹנִית תְּהִנֵּת וַיָּלַדְתָּה הָאֲשֶׁר  
by himself shall go out and he of her master shall be and her children the wife  
[H1610](#) [H3318](#) [H1931](#) [H0113](#) [H1961](#) [H3206](#) [H0802](#)

4

| If his master give him a wife and she bear him sons or daughters; the wife and her children shall be her master's, and he shall go out by himself.

וְאַתֶּה אֲשֶׁר אֲדֹנִי אֲתֶה אֲדֹנִי אֲתֶה אֲלֹבְתִּי הַעֲבָד יֹאמֶר יֹאמֶר אָמֶר וְאִם  
and my wife - my master - I love the servant says plainly But if  
[H0853](#) [H0802](#) [H0853](#) [H0113](#) [H0853](#) [H0157](#) [H5650](#) [H0559](#) [H0559](#)  
בְּנֵי: אֲצָא לֹא  
free I will go out not my children  
[H2670](#) [H3318](#) [H3808](#)

5

| But if the servant shall plainly say, I love my master, my wife, and my children; I will not go out free:

וְאֵלֶּתֶת הַדָּר וְאֵל וְהַנִּשֵּׁה וְהַנִּשֵּׁה וְהַלְּהִים וְאֵל וְאֵל וְאֵל וְהַנִּשֵּׁה 6  
or the door to and He shall bring him the judges to his master then shall bring him  
[H0413](#) [H5066](#) [H0430](#) [H0413](#) [H0113](#) [H5066](#)

וְעָבָד וְבַמְּרַצֵּעַ אֶזְנוֹ אֶתְר אֶרְגָּנוֹ וְרַצֵּע וְאֵל הַמִּזְזָה וְאֵל  
and he shall serve him with an awl his ear - his master and shall pierce the doorpost to  
[H5647](#) [H4836](#) [H0241](#) [H0853](#) [H0113](#) [H7527](#) [H4201](#) [H0413](#)

סְלִלְמָה: לְעָלָם  
- forever  
[H5769](#)

then his master shall bring him unto God, and shall bring him to the door, or unto the door-post; and his master shall bore his ear through with an awl; and he shall serve him for ever.

כִּצְאָתָה תִּצְאָ לֹא לְאִמְמָה בְּתָרוֹת אֶתְר אִישׁ יַמְלִכָּר וְכֵיר  
as do she shall go out not to be a female slave his daughter - a man sells And if  
[H3318](#) [H3318](#) [H3808](#) [H0519](#) [H1323](#) [H0853](#) [H0376](#) [H4376](#)  
הַשְׂבָּדִים: הַשְׂבָּדִים  
the male slaves  
[H5650](#)

And if a man sell his daughter to be a maid-servant, she shall not go out as the men-servants do.

יִשְׁדַּח has betrothed her (לֹז) לֹא אֲשֶׁר אֶדְנִיה בְּעֵינָה רָעָה אִם  
to himself not who of her master in the eyes she is displeasing If  
[H3259](#) [H3808](#) [H0113](#)  
לְמַכְרָה לִמְשָׁל לֹא נָכְרִי לְעַם וְהַפְּרָה  
to sell her He shall have right no foreign people To a then he shall let her be redeemed  
[H4376](#) [H4910](#) [H3808](#) [H5237](#) [H6299](#)  
בְּבִנְדּוֹר בְּתָה: בְּתָה: with her since he has dealt deceitfully  
[H0898](#)

If she please not her master, who hath espoused her to himself, then shall he let her be redeemed: to sell her unto a foreign people he shall have no power; seeing he hath dealt deceitfully with her.

יַעֲשֵׂה he shall deal בְּבִנּוֹת of daughters כְּמַשְׁפֵט according to the custom יִעֲרָה he has betrothed her לְבָנָו to his son אִם And if  
[H1323](#) [H4941](#) [H3259](#) [H0898](#)  
לְהָ: with her

And if he espouse her unto his son, he shall deal with her after the manner of daughters.

לֹא וְעַתְּחָתָה כְּסִוְתָּה שְׁאָרָה לֹו יַקְחָה אַחֲרָה אִם  
not and her marriage rights her clothing her food to him he takes another [wife] If  
[H3808](#) [H5772](#) [H3682](#) [H7607](#) [H3947](#) [H0312](#)  
יִמְרַע: he shall diminish  
[H1639](#)

If he take him another wife; her food, her raiment, and her duty of marriage, shall he not diminish.

אִין	חָנָם	וַיֵּצֵא	לֹא	יַעֲשֵה	לֹא	אֵלֶּה	שְׁלִשָּׁה	וְאַם	11
without	free	then she shall go out	for her	he does do	not	these	three	And if	
<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H2600</a>	<a href="#">H3318</a>			<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H7969</a>		
						ס	: - [paying] money	<a href="#">כֶּסֶף</a>	
								<a href="#">H3701</a>	

| And if he do not these three things unto her, then shall she go out for nothing, without money.

יָבוֹת:	מוֹתָה	וְמֵתָה	אִישׁ	מִכְהָה	12
shall be put to death	surely	so that he dies	a man	He who strikes	
<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5221</a>	

| He that smiteth a man, so that he dieth, shall surely be put to death.

לִידָוֹ	אָנָה	וְהָאֱלֹהִים	צָדָה	לֹא	וְאַשְׁר	13	
into his hand	delivered [him]	but God	he did lie in wait	not	And However if		
<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0579</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H3808</a>			
ס	שְׁמָה:	יָנוּס	אֲשֶׁר	מִקְרָם	לְךָ	וְשָׁמְרֵי	
-	-	he may flee	where	a place	for you	then I will appoint	
	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H5127</a>		<a href="#">H4725</a>			

| And if a man lie not in wait, but God deliver him into his hand; then I will appoint thee a place whither he shall flee.

מַעַם	בְּעִרְמָה	לְהַרְגוֹ	רָעָתוֹ	עַל-	אִישׁ	יָדָךְ	וְכִרְ	14
from	by treachery	to kill him	his neighbor	against	a man	acts with premeditation	but if	
<a href="#">H6195</a>	<a href="#">H2026</a>	<a href="#">H7453</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H2102</a>			
ס	לְמוֹתָה:	לְמוֹתָה	תִּקְחָנָנוּ	מִזְבֵּחַ				
-	that he may die	you shall take him		<a href="#">H3947</a>				<a href="#">H4196</a>

| And if a man come presumptuously upon his neighbor, to slay him with guile; thou shalt take him from mine altar, that he may die.

יְמִתָּה:	מוֹתָה	וְאִמְתָּה	אָבִיו	וְמִכְהָה	15
shall be put to death	surely	or his mother	his father	And he who strikes	
<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H5221</a>	

| And he that smiteth his father, or his mother, shall be surely put to death.

מוֹתָה	בַּידָוֹ	וְנִמְצָא	וּמִכְרֹן	אִישׁ	וְנִגְבָּה	16
surely	in his hand	or if he is found	and sells him	a man	And He who kidnaps	
<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H4376</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1589</a>	
ס	יְמִתָּה:					
-	shall be put to death					
	<a href="#">H4191</a>					

| And he that stealeth a man, and selleth him, or if he be found in his hand, he shall surely be put to death.

ס	יְמִתָּה:	מוֹתָה	וְאִמְתָּה	אָבִיו	וּמִקְלָל	17
-	shall be put to death	surely	or his mother	his father	And he who curses	
	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H7043</a>	

| And he that curseth his father or his mother, shall surely be put to death.

וְ	בְּאֶבֶן	רָשֶׁת	אֶת	אִישׁ	וְדַקְהֵה	אֲנָשִׁים	וַיִּרְבֹּן	וְכִיר	18
or	with a stone	the other	-	one	and strikes	men	contend with each other	And if	
	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7378</a>		

לְמִשְׁכָּבָה:

to [his] bed	וְנִפְלֵל	וְנִמְوتָה	וְלֹא	בְּאֶגֶרֶף
<a href="#">H4904</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H106</a>

| And if men contend, and one smite the other with a stone, or with his fist, and he die not, but keep his bed;

וְנִקְהָה	מִשְׁעַנְתָּה	עַל	בְּחִיזָּה	וְהַתֵּלֶךְ	יַקְוִם	אָמֵן	19
then he shall be acquitted	his staff	with	about outside	and walks	he rises again	if	
<a href="#">H5352</a>			<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H1980</a>			

וְרָפָא

and thoroughly	He shall pay	שְׁבַתּוֹ	הַקָּ	הַמְּכָה
<a href="#">H7495</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H7674</a>	<a href="#">H7535</a>	<a href="#">H5221</a>

וְרָפָא:

-	shall provide [for him] to be healed	<a href="#">H7495</a>
---	--------------------------------------	-----------------------

| if he rise again, and walk abroad upon his staff, then shall he that smote him be quit: only he shall pay for the loss of his time, and shall cause him to be thoroughly healed.

וְנִתְהָ	בְּשִׁבְט	אַמְתָּה	אֶת	אוֹ	עַבְדוֹ	אֶת	אָשָׁ	יַכְהֵ	וְכִיר	20
so that he dies	with a rod	maidservant	-	or	his male	-	a man	beats	And if	
<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H7626</a>	<a href="#">H0519</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5221</a>		

: גָּנְקָם

he shall be punished	surely	יָדָוּ	פְּנַחַת
<a href="#">H5358</a>	<a href="#">H5358</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H8478</a>

| And if a man smite his servant, or his maid, with a rod, and he die under his hand; he shall surely be punished.

וְקַם	לֹא	וְעַמְדֵר	וְיָמִים	יּוֹם	יּוֹם	אָמֵן	אַזְ	וְכִיר	21
he shall be punished	not	he remains alive	two	or	a day	if	Notwithstanding	<a href="#">H0389</a>	
<a href="#">H5358</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H3117</a>				

ס הַוָּא:

-	he	כְּסֶבֶת	כִּי
		[is] his property	for
		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3701</a>

| Notwithstanding, if he continue a day or two, he shall not be punished: for he is his money.

יַלְדִּיהָ	וַיְצָאָה	הַרְהָה	אִשָּׁה	וְנוֹפֵלִי	אֲנָשִׁים	וְנִצְחָוּ	וְכִיר	וְכִיר	22
she gives birth	so that prematurely	pregnant	a woman	and hurt	men	fight	And if		
<a href="#">H3206</a>	<a href="#">H3318</a>		<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H5062</a>	<a href="#">H0376</a>				

עַלְיוֹן

on him	يִשְׁתַּחַת	כַּאֲשֶׁר	וְעַנְשָׁ	עַנְשׂוֹן	אָסֹן	וְיִתְהַ	וְלֹא
		accordingly as	he shall be punished	<a href="#">H6064</a>	<a href="#">H0611</a>	<a href="#">H1961</a>	and yet no
							<a href="#">H3808</a>

בְּפֶלְלִים:

as the judges [determine]	וְנִתְהַ	וְנִתְהַ	הַאֲשָׁהָה	בָּעֵל
<a href="#">H6414</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H1167</a>

| And if men strive together, and hurt a woman with child, so that her fruit depart, and yet no harm follow; he shall be surely fined, according as the woman's husband shall lay upon him; and he shall pay as the judges determine.

לְנֶפֶשׁ:	תְּהִתְ	נֶפֶשׁ	וְנֶתֶתְ	וְנֶתֶתְ	וְנֶתֶתְ	וְנֶתֶתְ	וְנֶתֶתְ	וְנֶתֶתְ	23
life	for	life	then you shall give	follows	follows	any	harm	But if	
<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H0611</a>		

But if any harm follow, then thou shalt give life for life,

eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot,

<b>ס</b>	<b>חִבּוֹרָה :</b>	<b>חִתָּה</b>	<b>חִתָּה</b>	<b>חִבּוֹרָה</b>	<b>חִבּוֹרָה</b>	<b>פָּצַע</b>	<b>פָּצַע</b>	<b>פָּצַע</b>	<b>פָּצַע</b>	<b>כְּוִיה</b>	<b>כְּוִיה</b>	<b>כְּוִיה</b>	<b>כְּוִיה</b>
-	stripe	for	stripe	wound	for	wound	wound	burn	for	burn	burn	burn	burn
	<a href="#">H2250</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H2250</a>	<a href="#">H6482</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H6482</a>		<a href="#">H3555</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H3555</a>			

burning for burning, wound for wound, stripe for stripe.

וְקַיֵּם And if	יְפַתֵּח strikes	אִישׁ a man	עִין the eye	עַבְדּוֹ of his manservant	אָתֶת or	עִין the eye	אָתֶת -	עִין the eye	עַבְדּוֹ of his manservant	אָתֶת -	עִין the eye
				<a href="#">H0853</a>				<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5650</a>		<a href="#">H0853</a>

And if a man smite the eye of his servant, or the eye of his maid, and destroy it; he shall let him go free for his eye's sake.

לְחַפֵּשִׁי	יִפְלֵל	אַמְתָּה	שֶׁן	אוֹ-	עַבְדּוֹ	שֶׁן	וְאִם-	27
free	he knocks out	maidservant	tooth	or	of his manservant	the tooth	And if	
<a href="#">H2670</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H0519</a>	<a href="#">H8127</a>		<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H8127</a>		
				בְּ	שֶׁנּוּ:	תַּתְ	יִשְׁלַחְנָה	
				-	for the sake of his tooth	-	he shall let him go	
					<a href="#">H8127</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H7971</a>	

And if he smite out his man-servant's tooth, or his maid-servant's tooth, he shall let him go free for his tooth's sake.

And if an ox gore a man or a woman to death, the ox shall be surely stoned, and its flesh shall not be eaten; but the owner of the ox shall be quit.

But if the ox was wont to gore in time past, and it hath been testified to its owner, and he hath not kept it in, but it hath killed a man or a woman; the ox shall be stoned, and its owner also shall be put to death.

כָּל כָּל נֶפֶשׁ קָרְנוֹן וְנִתְןֵן עַלְיוֹ יְוַשְׁתָה כְּפֹר אָם 30  
all his life to redeem then he shall pay on him there is imposed a sum of money If  
[H3605](#) [H5315](#) [H5414](#) [H7896](#)

עַלְיוֹ יְוַשְׁתָה אָשֶׁר-  
on him is imposed that  
[H7896](#)

If there be laid on him a ransom, then he shall give for the redemption of his life whatsoever is laid upon him.

תְּזַהַּה כְּמִשְׁפָּט יְנַחַת בָּת אָזְרָא אָזְרָא בָּן אָזְרָא 31  
this according to judgment gored a daughter or it has gored a son Whether  
[H2088](#) [H4941](#) [H5055](#) [H1323](#) [H5055](#) [H5055](#)

לְ: יִשְׁשָׁה  
to him it shall be done

Whether it have gored a son, or have gored a daughter, according to this judgment shall it be done unto him.

יְתַן שְׁקָלִים שְׁלֹשִׁים כְּסֶף אַמְּתָה עַבְרָא אָמֵד 32  
he shall give shekels thirty of silver maid-servant or the ox goes a male If  
[H5414](#) [H8255](#) [H7970](#) [H3701](#) [H0519](#) [H7794](#) [H5055](#) [H5650](#)

ס יִסְקָל : וְהַשּׁׂוֹר לְאֶלְיוֹ  
- shall be stoned and the ox to their master  
[H5619](#) [H7794](#) [H0113](#)

If the ox gore a man-servant or a maid-servant, there shall be given unto their master thirty shekels of silver, and the ox shall be stoned.

יְכַסֵּנוּ וְלֹא בָּר אִישׁ יְכַרְתָּה כִּי אָז בָּור אִישׁ יְפַתֵּח וְכִיר 33  
does cover it and not a pit a man digs if or a pit a man opens And if  
[H3680](#) [H3808](#) [H0376](#) [H0376](#) [H0376](#) [H0376](#)

חַמְזֹר: אָז שׂוֹר שְׁמֹנָה וּנְפָלָל  
a donkey or an ox in it and falls  
[H2543](#) [H7794](#) [H8033](#) [H5307](#)

And if a man shall open a pit, or if a man shall dig a pit and not cover it, and an ox or an ass fall therein,

לְבָעָלָיו יִשְׁבַּב כְּסֶף יִשְׁלַּם הַבּוֹר בָּעָל אָמֵד 34  
to their owner he shall give Money shall make [it] good of the pit the owner  
[H1167](#) [H7725](#) [H3701](#) [H1167](#)

ס : לֹ: יִתְהַנֵּת  
- his shall be but the dead [animal]  
[H1961](#) [H4191](#)

the owner of the pit shall make it good; he shall give money unto the owner thereof, and the dead beast shall be his.

וְמִכְרֹו

then they shall sell

[H4376](#)

וְמִתָּא

so that it dies

[H4191](#)

רְעֵהוֹ

of another

[H7453](#)

שׂוֹר

ox

[H7794](#)

אַתָּה

-

[H0853](#)

אִישׁ

of one man

[H0376](#)

שׂוֹרָה

ox

[H7794](#)

יָנַחַת

hurts

[H5062](#)

וְכֵיר

And if

35

הַמֵּת

the dead [ox]

[H4191](#)

אַתָּה

and

[H0853](#)

וְגַם

and also

[H1571](#)

כִּסְפּוֹ

the money from it

[H3701](#)

אַתָּה

-

[H0853](#)

וְחַצֵּן

and divide

[H2673](#)

הַחַי

live

[H7794](#)

הַשׂוֹר

the ox

-

אַתָּה

-

[H0853](#)

יְחִזּוֹן:

they shall divide

[H2673](#)

| And if one man's ox hurt another's, so that it dieth, then they shall sell the live ox, and divide the price of it; and the dead also they shall divide.

וְלֹא

and not

[H3808](#)

שָׁלַשׁ

time past

[H8032](#)

מִתְּמֻנוֹל

in

[H8543](#)

הַוָּא

it

[H1931](#)

נִנְחָת

tended to thrust

[H5056](#)

שׂוֹר

the ox

[H7794](#)

כִּי

that

[H7794](#)

נִזְעָמָן

if it was known

[H3045](#)

אוֹ

Or

36

וְהַמֵּת

and the dead animal

[H4191](#)

הַשׂוֹר

ox

[H7794](#)

תְּחִתָּה

for

[H8478](#)

שׂוֹר

ox

[H7794](#)

יִשְׁלַמְתָּ

he shall pay

[H7794](#)

שְׁלָמָם

surely

[H1167](#)

בְּעִלְיוֹן

its owner

[H8104](#)

כִּי

-

[H1961](#)

לוֹ:

-

his own

יְהִיָּה

shall be

| Or if it be known that the ox was wont to gore in time past, and its owner hath not kept it in; he shall surely pay ox for ox, and the dead beast shall be his own.